

**PHOTOCATALYTIC AIR PURIFIER: INSTRUCTION MANUAL**  
**PURIFICATEUR D'AIR PHOTOCATALYTIQUE: MODE D'EMPLOI**  
**PHOTOKATALYTISCHER LUFTREINIGER: BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**FOTOKATALYTISCHE LUCHTREINIGER: GEBRUIKSAANWIJZING**  
**PURIFICATORE D'ARIA FOTOCATALITICO:ISTRUZIONI PER L'USO**  
**PURIFICADOR DE AIRE FOTOCATALITICO: MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**PURIFICADOR DE AR FOTOCATALITICO: MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
**ФОТОКАТАЛИТИЧЕСКИЙ ОЧИСТИТЕЛЬ ВОЗДУХА: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

مُنْقَهِ الْهَوَاءُ بِالْفَحَارُ الصَّوْنِيِّ: تَلَيْلُ التَّعَبِيَّاتِ

©2021 JVCKENWOOD Corporation

B5A-4147-00/0 (WH)

**English****Safety precautions**

Read this page carefully to ensure safe operation.

**Installation and wiring****WARNING**

- Do not use this unit on vehicles except those that are equipped with a DC12V / DC24V supply. This may cause a fire or malfunction.
- Never install or wire the unit in a location that will obstruct the operation of the air bag. The air bag may malfunction, resulting in a fatal accident. When installing the unit in a vehicle, check the work precautions.
- Do not install the unit in a location that may interfere with the visibility or driving ability of the driver, which may pose a danger to passengers. This may result in a traffic "cident" or injury.

After installing and wiring the unit, check that the electrical equipment of the vehicle is working properly. When the electrical equipment (meters, brake lamps, etc.) of the vehicle is used in an abnormal operating condition, this may cause a fire or electric shock.

Do not use the unit if it is plugged in very loosely or very firmly into the accessory socket. The USB car charger of the unit may not fit the size of the vehicle model, resulting in an electric shock, short circuit or fire.

Plug in the cable securely. If the cable cannot be plugged in securely, this may result in a fire or electric shock due to poor contact.

Do not place the unit in a place within the reach of infants and children. The cable may be wound around the neck of the infant or child by mistake, causing a fire or electric shock.

Install the unit according to the instruction manual. If this, may cause a fire or malfunction. Carry out the work correctly in accordance with the procedure.

Utilizez le chargeur de voiture USB qui est fourni avec l'appareil. Lorsqu'un chargeur de voiture USB autre que celui de l'appareil est utilisé, cela peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Brancher le chargeur de voiture USB complètement. Si le câble ne peut pas être branché correctement, cela peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Make sure the cable is not sandwiched by the vehicle body, screws, seat rail and other moving parts. This may cause a fire, electric shock or malfunction due to a disconnection or short circuit.

Lay and secure the cable so as not to interfere with the operation. When laying the cable, pay attention to the voltage, turn off the power, then ferment the cable for the debrimmer. Simon, cela peut endommager le câble ou provoquer un incendie ou un choc électrique.

Use the USB car charger that is enclosed with the unit. When a USB car charger other than the one from the unit is used, this may result in a fire or electric shock.

Plug in the USB car charger and the cable must be plugged in securely, this may result in a fire or electric shock.

When unplugging the USB car charger, hold the plug securely to unplug it. If not, this may damage the cable or result in a fire or electric shock.

Nettoyez le chargeur de voiture USB régulièrement. Lorsque de la poussière adhère au chargeur de voiture USB, cela peut provoquer un incendie.

N'insérez ou ne retirez pas le chargeur de voiture USB pour une longue période. Dependant sur le véhicule modèle, the power supply of the accessory socket may not be turned off even if the engine is turned off. This may cause a fire or the battery to heat up.

Clean the USB car charger regularly. When dust sticks to the USB car charger, this may result in a fire.

Do not insert or remove the USB car charger with wet hands. This may result in an electric shock.

**CAUTION**

Do not install the unit in a place where it may be splashed by water, or where there is a lot of moisture and oil. When water, oil fumes, etc. get inside the unit, this may result in a fire or a malfunction.

Do not install the unit in a location exposed to direct sunlight or hot air from a heater. The internal temperature of the unit may rise, resulting in a fire or a malfunction.

Be careful with the handling of the cable. Do not damage the cable, pull, bend, twist or modify it cable unreasonably, put heavy objects on it, or lay it near a sharp edge. This may result in a fire, electric shock or malfunction due to a disconnection or short circuit.

N'installez pas l'appareil sur un support instable. Cela peut entraîner un incendie de la route ou des blessures à cause de la chute de l'appareil.

Comment utiliser l'appareil

**ATTENTION**

N'installez pas l'appareil dans un endroit où il risque d'être éclaboussé par de l'eau, ou dans un endroit où il y a beaucoup d'humidité ou d'huile. lorsque de l'eau, des vapeurs d'huile, etc., pénètrent à l'intérieur de l'appareil, cela peut provoquer l'apparition de fumées, un incendie ou un dysfonctionnement.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à l'air chaud d'un appareil de chauffage. La température interne de l'appareil peut augmenter, ce qui peut entraîner un incendie ou un dysfonctionnement.

Faites attention à la manipulation du câble. N'endommagez pas le câble, ne tirez pas, ne le pincez pas et ne le modifiez pas de manière à débrancher une prise d'énergie d'autre appareil. Cela peut entraîner un accident de la route, un incendie, un choc électrique ou un dysfonctionnement.

N'installez pas l'appareil sur une surface instable. Cela peut entraîner un accident de la route ou des blessures à cause de la chute de l'appareil.

How to use the unit

**WARNING**

Do not disassemble, repair or modify the unit. Never disassemble, repair or modify the unit, or cut off the cable sheathing to draw power from other devices. This may result in a traffic "cident", cident" or a fire or malfunction.

Evitez que de l'eau ou des débris pénètrent à l'intérieur de l'appareil. lorsque de l'eau, des vapeurs d'huile, etc., pénètrent à l'intérieur de l'appareil, cela peut entraîner un incendie, un choc électrique ou un dysfonctionnement.

N'installez pas l'appareil dans un endroit où il est exposé à une température élevée, par exemple à proximité d'un feu, d'une source de chaleur ou d'un autre appareil. Cela peut entraîner un accident de la route, un incendie, un choc électrique ou un dysfonctionnement.

N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où il est exposé à une humidité élevée, par exemple à proximité d'un feu, d'une source de chaleur ou d'un autre appareil. Cela peut entraîner un accident de la route, un incendie, un choc électrique ou un dysfonctionnement.

Avant d'utiliser, vérifiez l'absence de tout défaut ou de toute anomalie à l'intérieur de la prise pour accessoires. Si un corps étranger se trouve à l'intérieur de la prise pour accessoires, il peut entraîner une mauvaise conductivité, provoquant une surcharge.

Check each connection before use. Do not use the unit if it is stained with dust, etc., or if the connectors, connector terminals, etc. are deformed or damaged. This may result in a short circuit or fire.

When the unit is in operation with the vehicle key pulled out or with the engine switch turned off, pull out the connector from the USB port. If not, this may cause a fire or the battery to heat up.

Inquiries when there is a fault

**WARNING**

Stop use immediately if a fault occurs and be sure to consult your JVC dealer. If you continue to use the product, this may result in an unforeseen accident, if it is or electric shock.

**Frans**

Precautions de sécurité

Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.

**Installation et câblage****AVERTISSEMENT**

Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veillez à consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Installation et Verkabelung

**WARNING**

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Fahrzeugen, welche nicht mit einer Stromversorgung von 12 V Gleichstrom/24 V Gleichstrom ausgestattet sind.

The unit can be connected to a vehicle with a different power source, such as a 12V/24V power source. This may cause a fire or a malfunction.

Never install or wire the unit in a location that will obstruct the operation of the air bags. The air bag may malfunction, resulting in a fatal accident. When installing the unit in a vehicle, check the work precautions.

Never install the unit in a location that may interfere with the visibility or driving ability of the driver, which may pose a danger to passengers. This may result in a traffic "cident" or injury.

After installing and wiring the unit, check that the electrical equipment of the vehicle is working properly. When the electrical equipment (meters, brake lamps, etc.) of the vehicle is used in an abnormal operating condition, this may cause a fire or electric shock.

Do not use the unit if it is plugged in very loosely or very firmly into the accessory socket. The USB car charger of the unit may not fit the size of the vehicle model, resulting in an electric shock, short circuit or fire.

Plug in the cable securely. If the cable cannot be plugged in securely, this may result in a fire or electric shock due to poor contact.

Do not place the unit in a place within the reach of infants and children. The cable may be wound around the neck of the infant or child by mistake, causing a fire or electric shock.

Install the unit according to the instruction manual. If this, may cause a fire or malfunction. Carry out the work correctly in accordance with the procedure.

Utilisez le chargeur de voiture USB qui est fourni avec l'appareil. Lorsqu'un chargeur de voiture USB autre que celui de l'appareil est utilisé, cela peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Brancher le chargeur de voiture USB complètement. Si le câble ne peut pas être branché correctement, cela peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Make sure the cable is not sandwiched by the vehicle body, screws, seat rail and other moving parts. This may cause a fire, electric shock or malfunction due to a disconnection or short circuit.

Lay and secure the cable so as not to interfere with the operation. When laying the cable, pay attention to the voltage, turn off the power, then ferment the cable for the debrimmer. Simon, cela peut endommager le câble ou provoquer un incendie ou un choc électrique.

Use the USB car charger that is enclosed with the unit. When a USB car charger other than the one from the unit is used, this may result in a fire or electric shock.

Plug in the USB car charger and the cable must be plugged in securely, this may result in a fire or electric shock.

When unplugging the USB car charger, hold the plug securely to unplug it. If not, this may damage the cable or result in a fire or electric shock.

Nettoyez le chargeur de voiture USB régulièrement. Lorsque de la poussière adhère au chargeur de voiture USB, cela peut provoquer un incendie.

N'insérez ou ne retirez pas le chargeur de voiture USB pour une longue période. Dependant sur le véhicule modèle, the power supply of the accessory socket may not be turned off even if the engine is turned off. This may cause a fire or the battery to heat up.

Clean the USB car charger regularly. When dust sticks to the USB car charger, this may result in a fire.

Do not insert or remove the USB car charger with wet hands. This may result in an electric shock.

Comment utiliser l'appareil

**ATTENTION**

N'installez pas l'appareil dans un endroit où il risque d'être éclaboussé par de l'eau, ou dans un endroit où il y a beaucoup d'humidité ou d'huile. lorsque de l'eau, des vapeurs d'huile, etc., pénètrent à l'intérieur de l'appareil, cela peut provoquer l'apparition de fumées, un incendie ou un dysfonctionnement.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à une température élevée, par exemple à proximité d'un feu, d'une source de chaleur ou d'un autre appareil. Cela peut entraîner un accident de la route, un incendie, un choc électrique ou un dysfonctionnement.

N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où il est exposé à une humidité élevée, par exemple à proximité d'un feu, d'une source de chaleur ou d'un autre appareil. Cela peut entraîner un accident de la route, un incendie, un choc électrique ou un dysfonctionnement.

Avant d'utiliser, vérifiez l'absence de tout défaut ou de toute anomalie à l'intérieur de la prise pour accessoires. Si un corps étranger se trouve à l'intérieur de la prise pour accessoires, il peut entraîner une mauvaise conductivité, provoquant une surcharge.

Check each connection before use. Do not use the unit if it is stained with dust, etc., or if the connectors, connector terminals, etc. are deformed or damaged. This may result in a short circuit or fire.

When the unit is in operation with the vehicle key pulled out or with the engine switch turned off, pull out the connector from the USB port. If not, this may cause a fire or the battery to heat up.

Inquiries when there is a fault

**WARNING**

Stop use immediately if a fault occurs and be sure to consult your JVC dealer.

If you continue to use the product, this may result in an unforeseen accident, if it is or electric shock.

**Frans**

Precautions de sécurité

Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.

**Installation et câblage****AVERTISSEMENT**

Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veillez à consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Installation en bediening

**WAARSCHUWING**

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de werking van de airbags kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de zichtbaarheid van de bestuurder of passagiers kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

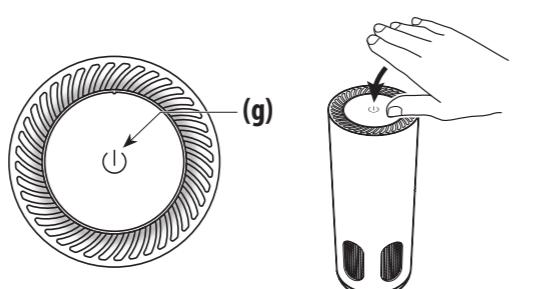
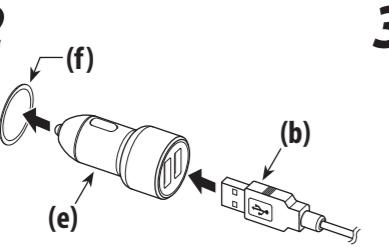
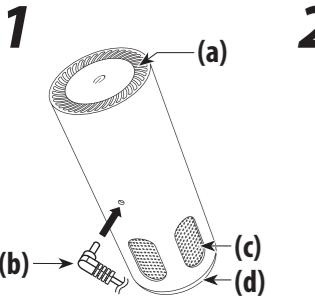
Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet op een locatie die de rijvaardigheid kan beïnvloeden.

Gebruik dit apparaat niet



## English

### Operation

- Separate the unit from electronic key of vehicle by 30 cm or more. Otherwise, it may interfere with electronic wave of the unit and the electronic key may not be recognized.
- Keep the unit away from the vehicle's in-glass antenna. Otherwise it may cause noise for the radio.
- The unit may be scratched by the vibrations of the vehicle.
- Note: If noise appears on the television or radio, or the time of the radio clock is not displayed correctly, move the unit away from the television, radio, radio clock, etc.
- (a) Output port  
Lights blue when the power is turned on.  
(b) USB-DC cable (parts included)  
(c) Intake port  
(d) Bottom cover  
(e) USB Car Charger (parts included)  
(f) Accessory socket  
(g) Power indicator  
Touch the power indicator. The air volume changes and the power indicator changes color.  
Off → Weak wind (green) → Strong wind (blue)

### Fonctionnement

- Séparez l'appareil de la clé électronique du véhicule à une distance de 30 cm ou plus. Sinon, cela peut interférer avec les ondes électroniques de l'appareil et la clé électronique ne peut pas être reconnue.
- Éloignez l'appareil de l'antenne dans la vitre du véhicule. Sinon, cela peut causer du bruit pour la radio.
- L'appareil risque d'être rayé sous l'effet des vibrations du véhicule.
- Remarque: Si du bruit apparaît sur le téléviseur ou la radio, ou si l'heure de l'horloge de la radio n'affiche pas correctement, éloignez l'appareil de la télévision, de la radio, de l'horloge de la radio, etc.
- (a) Port de sortie  
Lumière bleue lorsque l'appareil est sous tension.  
(b) Câble USB-DC (pièces comprises)  
(c) Port d'admission  
(d) Couvercle inférieur  
(e) Chargeur de voiture USB (pièces comprises)  
(f) Prise pour accessoires

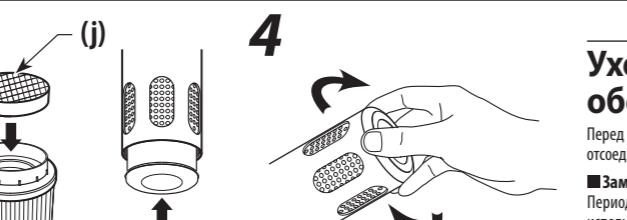
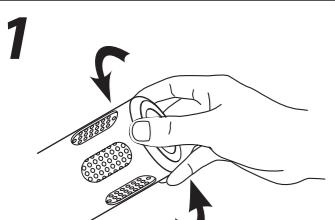
### Nederlands

### Bediening

- Scheid het apparaat 30 cm of meer van de elektronische sleutel van het voertuig. Als u dat niet doet, kan het interfereren met de elektronische golven van het apparaat en de elektronische sleutel mogelijk niet herkend.
- Houd het apparaat uit de buurt van de in-glasantenne. Anders kan het ruis voor de radio veroorzaken.

Spento

→ Spento



## English

### Care and maintenance

Be sure to stop the operation and unplug the USB-DC cable from the unit before cleaning.

- Filter replacement**  
Replacement guideline: 180 days (When used 2 hours per day in Weak wind mode. However, this may vary depending on the usage environment.)

(h) Filter

The photocatalyst is on top of this.

(i) Bottom cover

(j) Photocatalyst

(k) Replacement fil. fr KS-AP20F (optionally available)

Insert from below.

Note:

- Charges apply for consumables during the warranty period as well.
- Be careful that the photocatalyst does not fall out.

### Maintenance of the unit

Wipe with a silicone cloth or a soft cloth.

### French

### Nettoyage et entretien

Assurez-vous d'arrêter le fonctionnement et de débrancher le câble USB-DC de l'appareil avant de le nettoyer.

- Remplacement du filtre**  
Guide de remplacement : 180 jours (lorsqu'il est utilisé 2 heures par jour en mode Vent faible. Cela peut toutefois varier en fonction de l'environnement d'utilisation.)

(h) Filtre

Le photocatalyseur se trouve sur le dessus.

(i) Couvercle inférieur

(j) Photocatalyseur

(k) Filtre de remplacement KS-AP20F (disponible en option)

Insérer depuis le bas.

Remarque:

- Des frais s'appliquent également aux consommables.

### Nederlands

### Verzorging en onderhoud

Zorg ervoor dat u de bewerking stopt en de USB-gelijkstromakabel loskoppelt van het apparaat voordat u het apparaat schoonmaakt.

(h) Filtre

Le photocatalyseur se trouve sur le dessus.

(i) Couvercle inférieur

(j) Photocatalyseur

(k) Filtre de remplacement KS-AP20F (disponible en option)

Insérer depuis le bas.

Remarque:

- Des frais s'appliquent également aux consommables.

### Español

### Cuidado y mantenimiento

Asegúrese de detener el funcionamiento y desenchufe el cable USB-CC de la unidad antes la limpieza.

(h) Filtre

El photocatalizador se encuentra en la parte superior.

(i) Couvercle inférieur

(j) Photocatalizador

(k) Filtre de reemplazo KS-AP20F (disponible opcionalmente)

Insertar desde abajo.

Nota:

- Los impuestos también se aplican a los consumibles durante el período de garantía.

### Manutención de la unidad

Limpie con un paño de silicona o un paño suave.

### Rусский

### Уход и техническое обслуживание

Перед очисткой всегда выключите устройство и отсоедините от него кабель USB-DC.

(h) Фильтр

Фотокатализатор

(k) Замена фильтра KS-AP20F (доступна в комплекте)

Вставить изнутри.

Примечание:

- При замене фильтра стоимость также будет зависеть от окружения.

### Охлаждение устройства

Протирите санитайзером силиконовой пропиткой или мягкой тканью.

### Arabic

### العناية والصيانة

ابعد عن الأجهزة الكهربائية قبل تنظيفها.

(h) فلتر

الفوتوکاتالایزر

(k) فیلتر جایگزین KS-AP20F (متوفیر به صورت اختیاری)

افسردیدن از پشت.

ملاحظہ:

- فیلتر جایگزین کی قیمت بحسب مکانیزم استفاده از آن و محیط اطراف می‌باشد.

### الصيانة

لطفاً تمییز کردن سطح فلتر با سانیتایزرا.

### Portuguese

### Cuidado e manutenção

Certifique-se de parar a operação e desconecte o cabo USB-CC da unidade antes de limpá-la.

(h) Filtro

O fotocatalisador se encontra no topo.

(i) Tampa inferior

(j) Fotocatalisador

(k) Filtro de substituição KS-AP20F (disponível opcionalmente)

Insira a partir de baixo.

Nota:

- As taxas aplicam-se também a consumíveis durante o período de garantia.

### Manutenção da unidade

Limpie com um pano macio ou um pano de silicone.

### Español

### Cuidado y mantenimiento

Asegúrese de detener el funcionamiento y desenchufe el cable USB-CC de la unidad antes la limpieza.

(h) Filtre

Le photocatalyseur se trouve sur le dessus.

(i) Couvercle inférieur

(j) Photocatalyseur

(k) Filtre de remplacement KS-AP20F (disponible en option)

Insérer à partir de bas.